

Les Anniversaires

02 février : Mme Monique Fritz, 75 ans
06 février : M. Abel Lehmann, 93 ans
08 février : M. François Schneider, 83 ans
13 février : M. Heinz Posmek, 75 ans
13 février : Mme Juliette Mathern, 86 ans
14 février : Mme Berthe Walter, 85 ans
16 février : Mme Marie-Thérèse Hebting, 88 ans
16 février : Mme Cécile Singer, 80 ans
19 février : Mme Jeanne Marmillod, 96 ans



LA PHOTO DU MOIS

Sans un au revoir, sur la pointe des pieds, elle nous a quittés après des années de bons et loyaux services.
Motif : plus rentable.

Merci à Sylvie MARMILLOD pour cette photo.

Informations communales :

AUTORISATION DE SORTIE DU TERRITOIRE POUR LES MINEURS :

Depuis le 15 janvier 2017, tout enfant mineur qui quitte seul le territoire français doit être en possession d'une autorisation de sortie du territoire, d'une pièce d'identité valide et d'une photocopie de la carte d'identité du parent signataire de l'autorisation de sortie du territoire. Tous les détails sur www.niederroedern.fr (rubrique « infos pratiques »)

En février à Niederroedern et environs :

Samedi 4 février : Soirée carnavalesque de l'ASCSN.

Billets à 25 € (9 € pour les moins de 12 ans) en vente à la mairie, chez Denis DRION et Sylvie MARMILLOD. Animation assurée par l'orchestre « Santa Lucia ».
Au menu : assiette du pêcheur – sorbet – filet de dinde farci – dessert.

Samedi 4 mars : Carnaval des enfants de 14h00 à 19h30 à la MTL, organisé par le périscolaire en association avec les parents d'élèves. Au programme :

- 14h00 à 14h45 : maquillage pour les enfants qui le souhaitent
- 15h00 : défilé dans Niederroedern
- vers 16h00 : mini disco et petite restauration (beignets, crêpes, etc...)

<https://m.facebook.com/carnavaldesenfants67>

Commune de NIEDERROEDERN



S'Rederer Blädel

Janvier 2017 – N°32



Conseil Municipal du 19 janvier 2017



1. TRANSFORMATION ET EXTENSION DE LA MAIRIE

Avenants :

- Lot n° 7 Plâtrerie - GEISTEL / DUTTLENHEIM : 1 653,07 € HT Avenant n° 1
 - Lot n° 4 Isolation/Peinture extérieure - DECOPEINT / KILSTETT : 1 000,00 € HT Avenant n° 1
- Adopté à l'unanimité.

2. PROJET D'AMENAGEMENT DE LA VOIRIE RD 247 ROUTE DE WINTZENBACH

Travaux d'éclairage public et desserte téléphonique

- Devis FRITZ Electricité SA : 62 525,40 € TTC
- Devis PAUTLER / MERTZWILLER : 66 439,20 €
- Devis SOGECA/ HERRLISHEIM : 73 910,40 €

Le devis de l'Entreprise FRITZ ELECTRICITE SA a été adopté à l'unanimité.

Le Conseil Municipal a sollicité à l'unanimité la DETR (subvention de l'Etat) à hauteur de 50 %.

3. REMPLACEMENT DES PORTES DE L'ÉGLISE

- Devis J. HAEUSSLER / ASCHBACH 25 822,00 €
- Olivier l'Ebéniste / NIEDERROEDERN 23 373,12 €
- Lehmann / GOERSDORF 26 088,00 €
- Weber / EBERBACH/SELTZ 25 302,00 €

Le choix de l'entreprise est reporté. Une concertation avec les représentants des 2 paroisses est prévue en février pour préciser la nature des travaux envisagés.

4. LOTISSEMENT LES MERLES 5^{EME} TRANCHE

Attribution du lot n° 19 – 5,83 ares

M. Mme SECULA Gaétan et Aurélie 21 A rue de l'Église à SCHAFFHOUSE PRÈS SELTZ
Adopté à l'unanimité.

5. DIVERS

a) Recrutement

Pour information :

Mme Marie-Laure STRASSER, rédacteur principal de 1ère classe à temps complet (35/35ème) pour les fonctions de secrétaire de mairie à compter du 1er février 2017.

b) ONF – Programme des travaux d'exploitation – État de prévision des coupes année 2017 Adopté à l'unanimité.

c) Attribution de bois à Monsieur René STROHM / NIEDERROEDERN

En compensation des travaux effectués (mur du cimetière) pour la Commune de NIEDERROEDERN.

Adopté à l'unanimité.

d) Refus du transfert automatique de la compétence urbanisme

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, refuse le transfert automatique de compétences du PLU vers la communauté de communes de la Plaine du Rhin.

Adopté à l'unanimité.

Célébration de l'unité

Dimanche 22 janvier, dans le cadre de la semaine de prières pour l'Unité des chrétiens, les paroisses catholiques et protestantes de Niederroedern ont prié ensemble. Pour commémorer le 500^e anniversaire de la Réforme de Luther, les Églises d'Allemagne ont décidé de commémorer cet anniversaire durant la semaine de prières pour l'unité chrétienne avec pour thème : « Nous réconcilier – L'amour du Christ nous y presse » c'est-à-dire célébrer la réconciliation qui nous est offerte de façon irrévocable par notre foi en Jésus Christ. En 1989 eut lieu la chute du Mur de Berlin d'où l'acte symbolique de construire un mur pendant la célébration. Après une brève introduction et au moment de l'invitation à la confession, les jeunes confirmands catholiques et protestants ont construit ce mur qui est resté en place jusqu'après la prédication puis a été démantelé pour former une croix en signe d'espérance. Venues des différentes paroisses de nos communautés respectives, de nombreuses personnes ont assisté à cette célébration œcuménique. Le pasteur Gilbert Greiner et le diacre Laurent Koebel ont animé cette célébration. Avec des paroles de bienvenue, le diacre et le pasteur ont accueilli tous ceux qui avaient répondu à l'invitation. En signe d'unité et de fraternité, les lectures étaient lues par des personnes issues des différentes paroisses et confessions, à l'image des chorales qui elles aussi sous la direction de Mme Denise Gusching ont uni leurs voix, pour ensemble témoigner de leur union. Les chants étaient rehaussés par l'orgue tenue par Jean François Strasser. La prédication du pasteur s'était articulée autour de la réconciliation et de l'unité. Il a interpellé l'assistance sur cette progression de l'unité pour qu'elle devienne effective dans notre quotidien. La célébration s'est terminée par une bénédiction collégiale, suivie du « Grosser Gott ». Plus que jamais, nous devons inlassablement prier et agir pour l'unité des chrétiens.

Violette KNOERR



80 ans de Mme Yvonne Schall

Le 28 décembre dernier, Yvonne Schall (bien connue sous le prénom de Mariette), née Artzt à Schiltigheim, est entrée dans le club des octogénaires. Après avoir passé sa petite enfance dans sa commune de naissance, sa famille a déménagé à Oberlauterbach, avant de devoir se rendre en 1944 en Haute-Vienne. De retour l'année suivante, Yvonne travaille comme bonne, puis à l'hôpital civil de Strasbourg. C'est à Niederroedern, lors d'un



Waldfescht, qu'elle rencontre Joseph, dit Seppel, qui deviendra en 1956 son époux. De cette union sont nés 5 enfants, Robert, Raymond, Brigitte, Véronique, et Roland qui n'a vécu que quelques mois. C'est à Niederroedern que la famille est installée, et Yvonne élève ses enfants. Quand son mari décède, elle retourne travailler à l'usine, en Allemagne, jusqu'au moment où sa santé ne le lui permet plus de le faire. Aujourd'hui, très entourée par ses proches, 14 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants, Yvonne n'a pas le temps de s'ennuyer. Toujours très vive, elle adore lire, et surtout partager des moments de convivialité : elle ne raterait pour rien une fête, sa présence à chaque festivité de la commune en témoigne !

Caroline FRANCK

DECES

Le 29 décembre 2016 à NIEDERROEDERN

Robert GRAF - 90 ans

domicilié 3 rue de Bellac

Le 2 janvier 2017 à BISCHWILLER

Claude SCHUSTER - 69 ans

domicilié 11 rue de Blond

Le 30 janvier 2017 à WISSEMBOURG

Madeleine KOCHER née BALL - 85 ans

domiciliée 4 rue de Bellac

*Nos sincères condoléances
aux familles éprouvées.*

Noces de palissandre pour les époux Hoffarth

Jean-Paul Hoffarth et son épouse Marthe, née Graf, ont eu l'immense bonheur de fêter les noces de palissandre. C'est avec beaucoup de malice que Jean-Paul raconte les premiers rendez-vous derrière l'église, cachés par l'odorant jasmin, avec celle qui n'était autre qu'une voisine d'enfance et qui allait devenir son épouse le 28 décembre 1951. Dès lors, le couple ne se quitte plus, partageant la vie familiale avec leurs trois enfants, Rémy, Gaby, Didier et les journées de travail dans leur magasin de tissu devenu mercerie et bonneterie puis magasin de rideaux. Quand l'heure de la retraite sonne, le couple continue d'être très actif : tous les jours il accueille la famille à l'heure du déjeuner. Très entourés par leurs 7 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants pour lesquels Jean-Paul et Marthe sont toujours très disponibles, l'ennui n'existe pas : ils continuent de s'occuper du jardin, des chevaux, et des fleurs en particulier les géraniums qui font la fierté de Marthe. Si l'âge restreint un peu les activités, jouer aux cartes avec les autres seniors du village, suivre l'actualité sportive restent des activités incontournables, entre les petites taquineries et sourires complices des époux.

Caroline FRANCK



Envoyez vos suggestions à l'adresse bulletin.niederroedern@gmail.com

85 ans pour Monsieur Robert BESENBRUCH

Robert Besenbruch, a eu le plaisir de fêter dernièrement ses 85 printemps. Le jubilaire a vu le jour le 1er janvier 1932 à Niederroedern. C'est dans la boulangerie familiale qu'il a passé sa jeunesse, entouré de ses deux sœurs plus âgées. A 7 ans, il a vécu l'évacuation en Haute Vienne à Blond. A l'issue de sa scolarité, il a appris la profession de boulanger chez son père. Par ailleurs il a été membre actif au F.C.N. et à la société de musique Union Amicale. En 1952-53, il effectue son service militaire à Versailles à la musique du 1er Rgt Inf. Coloniale. C'est non sans fierté qu'il se souvient avoir participé deux années de suite au défilé du 14 juillet sur les Champs-Élysées à Paris. Le 13 juillet 1960, il a uni sa destinée à celle de Graf Irène, sa petite voisine d'enfance. De leur union est née en 1961, Martine, épouse de Jean-Pierre Kocher, qui réside à deux pas de la maison de ses parents. En 1962 le couple a pris la succession de la boulangerie-épicerie. Toute sa vie professionnelle était dédiée à la boulange. Le 1er juillet 1992, il a cessé son activité. Depuis il profite avec son épouse d'une retraite bien méritée en s'adonnant à ses plaisirs favoris : la lecture, l'histoire de son village et les balades dans la proche forêt. Encore assez bon pied et bon œil, le jubilaire est doté d'une excellente mémoire pleine de souvenirs aussi des moments difficiles pendant la guerre. Il vit des jours paisibles aux côtés de son épouse, entouré de l'affection des siens. Deux petits-fils, Régis et Lucas font sa fierté. Le jubilaire a eu la joie de recevoir les représentants de la municipalité pour cet événement.

Caroline FRANCK



Le ski de fond vu par les élèves de CM1/CM2

"On va faire du ski de fond en Forêt Noire en bus. On prend le goûter en arrivant là-bas. J'ai appris à ne pas mettre les bâtons en arrière quand on va vite. Le parcours que je préfère était celui avec les descentes qui sont rapides. Ce qui est vraiment difficile, ce sont les montées car il faut beaucoup d'énergie et c'est dur, alors que les descentes c'est facile, il faut juste pousser avec les bâtons et diriger les skis. Au restaurant j'ai pris des "Pommes mit ketchup". Texte de **Samuel Lobstein CM1**

"Le vendredi matin, je viens à l'école, je cherche les skis, les bâtons et les bonnes chaussures ; on va dans le bus et on part. On arrive à Unterstmatt, on prend le goûter et c'est parti ! J'ai appris à freiner dans les pentes et plein d'autres choses. Mon parcours préféré était là où il y avait les pentes, c'était trop cool ! Le plus difficile était de s'arrêter dans les pentes. On est arrivé au restaurant à 13H15. J'ai mangé des "Pommes mit ketchup". Puis il est l'heure de rentrer. On range nos skis en arrivant à l'école. Elle était "trop cool" la journée ! Texte de **Fiona LEFRANC CM1**

"Au ski de fond, je mange mon goûter puis on fait vite une bataille de boules de neige. Puis on va skier. J'ai appris à ne plus tomber dans les descentes. Mon parcours préféré était le 3^{ème} car il y avait plein de descentes géniales. Ce qui était très difficile, c'était de ne pas tomber et suivre lors des étirements, par exemple lorsqu'il faut monter une pente en escalier ou lorsqu'il faut passer sous un copain. Au restaurant Hochkopfstub, j'ai mangé des "Pommes mit ketchup" j'aime ça !" Texte de **William SPIESSER CM1**



Au mois de janvier nous sommes partis 4 fois, ce qui est exceptionnel pour progresser et mener un vrai cycle d'apprentissage ski de fond. Grâce à la mise à disposition de la cave à skis par la commune à l'AOS de Wissembourg, nous avons droit à une sortie-bus gratuite. Merci à vous tous de participer à un moment d'épanouissement très important et si rare pour l'enfant. Sandra RUCK

INFORMATION : L'AOS vous propose de louer des skis de piste ou skis de fond enfants ou adultes pour vos vacances de février. Si vous êtes intéressés, la cave à skis de l'école élémentaire sera ouverte vendredi 10 février de 16h30 à 17h30 pour la location aux particuliers à un moindre coût.



Un local pour les jeunes

Les jeunes élus du Conseil Municipal des Jeunes ont pour projet d'aménager la salle communale attenante à l'ancien presbytère catholique pour en faire un lieu de rencontre convivial. Dans cette optique, ils font un appel aux dons auprès des habitants du village : ils recherchent à la fois du mobilier (table, chaises, canapé, armoire...) et des jeux de société. Merci aux gentils donateurs de se signaler en mairie.



Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !

M. Dorian BARON, 31 rue de la Haute-Vienne

Mme Elisabeth HARTMANN, 47 rue de Bellac

M. et Mme Sören HELLGOTH, 3 rue de la Gare

M. Philippe BAYER et Mme Mandy STOLL, 1a rue du Moulin

M. Thomas LÖWE et Mme Nicole EHRHARDT, 3 rue du Lotissement

M. Régis MORITZ et Mme Jeanne REBAUD-EHRISMANN, 15 rue des Hirondelles